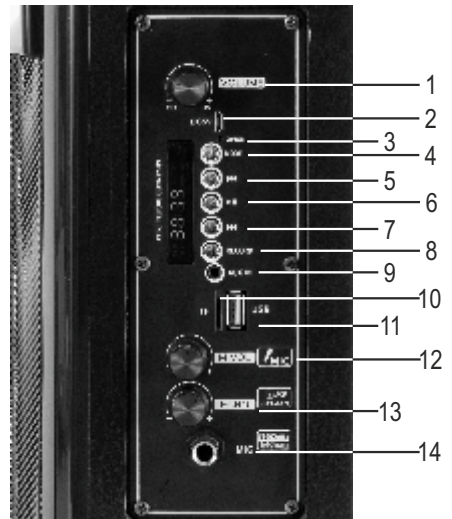


instruction manual

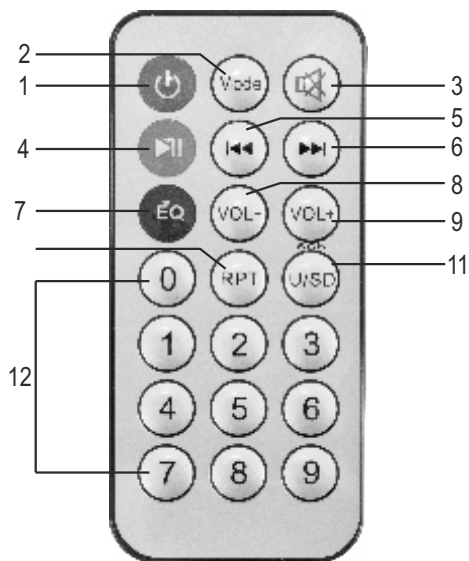
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



PAR 16BT



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH	PL	
1.	VOLUME	on / off / volume	be / ki / hangerő	za- / vypnúť / hlasitosť	Porní/otprni/ volum	ukj / iski / jačina zvuka	ON / OFF / Hlasitosť	uklj/iski / jačina zvuka	wl./wyl./siła głosu
2.	DC 5V	charger socket	töltő aljzat	nabijacia zásuvka	Priză încărcare	utičnica za punjenje	zásuvka pro nabijeni	utičnica za punjenje	gniazdo ładowania
3.	CHARGE	charging indicator	töltő jelző	kontrolka nabijania	Semn încărcare	indikator punjenja	„kontrolka nabijeni	indikator punjenja	wskaznik ładowania
4.	MODE	operation modes	üzemmódok	režimy	Moduli de funcționare	režimi rada	provozni režimy	način rada	tryby pracy
5.		back / volume	vissza / hangerő	späť / hlasitosť	Înapoi / volum	korak nazad / jačina zvuka	zpátky / hlasitosť	nazad / jačina zvuka	do tyłu / siła głosu
6.		play/pause	lejárszás / szünet	prehrávanie / pauza	Redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání/pauza	reprodukcija / pauza	odtwarczenie / pauza
7.		forward / volume	előre / hangerő	dopredu / hlasitosť	Înainte / volum	korak napred / jačina zvuka	dopředu / hlasitosť	naprijed/ jačina zvuka	do przodu / siła głosu
8.	RECORD	MIC recording	MIC felvétel	MIC nahrávanie	Înregistrare MIC	Snimanje	záznam z MIC	MIC snimanje	nagrywanie z wejścia MIC
9.	AUX IN	audio on	audió be	audio zapnúť	Audio pomiti	audio ulaz	zapnuti audia	audio on	wejtście audio
10.	TF	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD	microSD
11.	USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	Soclu USB	USB utičnica	USB zásuvka	USB utičnica	gniazdo USB
12.	M.VOL	MIC volume	MIC hangerő	MIC hlasitosť	Volum MIC	Jačina mikrofona	hlasitosť MIC	MIC jačina	głośność toru MIC
13.	ECHO	MIC echo	MIC visszhang	MIC echo efekt	Ecou MIC	Eho efekat	ozvěna MIC	MIC echo	połgłos toru MIC
14.	MIC	microphone on	mikrofon be	mikrofon zapnúť	Micron pomiti	ukj, mikrofona	zapnuti mikrofonu	MIC	wejtście mikrofonu



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH	PL
1.	on / mute	be / némitás	zaprúti / stíšenie	Pomti / silent	ukj. / iskljućivanje zvuka	ON / ztlumeni	ukljućiti/ iskljućiti	wi / wycisz
2.	MODE operation modes	üzemmódok	režimy	Moduri de funcționare	režimi rada	provozni režimy	način rada	tryby pracy
3.	speaker off	hangszórök ki	reproduktory vypnúť	Difuzoare oprite	isključivanje zvuka	vypnuti reproduktorú	zvučnik iskljućen	wyt głośników
4.	play/pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pauza	Redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrávání / pauza	reprodukcija/ pauza	odtworzenie / pauza
5.	backward	vissza	späť	Înapoi	korak nazad	zpátky	naзад	do tyłu
6.	forward	elóre	dopredu	Înainte	korak napred	dopředu	naprijed	do przodu
7.	EQ tone	hangszín	equalizér	Ton	EQ podešavanja	zabarvení zvuku	pošešavanje boje tona	barwa dźwięku
8.	VOL - volume down	hangeró le	zniženie hlasitosti	Volum în jos	jaćna zvuka -	snížení hlasitosti	smanjivanje jaćne zvuka	ściszczenie
9.	VOL + volume up	hangeró fel	zvyšenie hlasitosti	Volum în sus	jaćna zvuka +	zvyšeni hlasitosti	pojaćavanje jaćne zvuka	podgłoszenie
10.	RPT repeat	ismétlés	opakovanie	Repetare	ponavljanje	opakování	funkcija ponavljanja	powtórz
11.	U/SD USB/SD change	USB/SD váltás	USB/SD zmena	Schimbare USB/SD	odabir USB/SD	sfildání USB/SD	funkcija ponavljanja	zmiana USB/SD
12.	0...9 number buttons	számgombok	taćdiá	Butoane numerice	numerićka tastatura	ćiselná taćlićka	numerićke tipke	przyciski cyfrowe

Attention! Some features are not applicable to all sources. • Figyelem! Egyes funkciók nem alkalmazhatók minden jelforráshoz. • Pozor! V prípade rôznych zdrojov signálu dostupné funkcie sa môžu odlišovať. • Attention! Unele funcții nu sunt accesibile la toate sursele de semnal. • Pažňjal! Neke funkcije nisu dostupne kod svih izvora signala. • Pozor, neke funkcije nisu dostupne pri vseh izvirih signalov. • Upozornění! Některé funkce se nevztahují na všechny zdroje signálu. • Pažňjal! Neke znaćajke nisu primjenjive na sve izvore.

then you can listen it through an external speaker, using the accessory connector cable. Connect the AUX IN input with the device's audio output.

- The audio quality available in BT and AUX mode depends on the quality of the external device's audio output, its volume and tone settings
- Small signal (volume) entering the speaker may cause excessive noise, too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the signal source at a moderate level.

KARAOKE FUNCTION / CONNECTING MICROPHONES

If you have a microphone with a 6,3 mm plug, you can sing the played songs. Plug the microphone's plug to the **MIC** named socket. The **MIC VOL** regulator adjusts the volume separately. If you play the music from e.g. radio or BT/USB/microSD/AUX device, then by holding pressed the **◀▶** buttons, the volume of the music can be adjusted independently from the microphone. The **VOLUME** rotary knob adjusts the volume altogether. The external microphone has echo effect, which can be set with the **ECHO** rotary knob. (option, recommended microphones: SAL M 41, SAL M 61)

- Do not place the microphone in front of or near the speaker, as it may beeping sound or feedback!
- When using a microphone, gently increase the volume, and if you experience feedback, immediately rewind the controller, if necessary, reposition the speaker.
- Keep the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.
- Keep the microphone and the audio cables away from the power cord!

RECORDING TO USB/microSD STORAGE (MIC)

If you want to make a recording about an external microphone (option), connect it to the **MIC** socket. Start a program, with which you can sing together (e.g. BT, FM, AUX), then press shortly the **RECORD** button. The recording starts. **USB** sign is flashing on the display and the counter starts. By pressing the **RECORD** button again shortly, the recording stops and it is automatically saved and replayed. The display shows the duration of the recording. After the last recording has been played back, the previous tracks on the repository will continue to play.

- Attention! Only the sound of the external microphone will be recorded!
- A **RECORD** folder is automatically created on the storage device, which contains the recordings as WAV formatted files. These can be played and edited on „Windows“ computer.
- Between two button presses of **RECORD**, the recording is always saved to separate files.
- This product is not a professional device and the recording quality is suitable for hobby purposes.

THE LED LIGHT EFFECT

By holding pressed the **MODE** button, you switch on and off the front side's LED light sources (2 x 5 pcs). These – until they reach a given volume – move from bottom to top at steady speed, flashing one after one. At higher volume, their blinking changes and follows the rhythm of the music.

THE REMOTE CONTROL

In order to use the remote control, please remove the insulating film extending from the battery compartment. If operation becomes unstable or the range decreases, please replace the battery with a new one: CR 2025; 3 V button cell. For detailed functions, see the beginning of this instruction manual.

- When using the remote control, aim it toward the unit's display from a maximum distance of 2-3 meters!
- The "off" button of the remote control mutes the speakers, the device does not switch off completely, the LED lights can be operated further. To switch it off, rotate the **VOLUME** control left until it clicks.
- In order to replace the battery, turn the remote control facing the buttons down then pull out the battery tray with the battery. Make sure that the positive terminal of the inserted battery is facing up. Follow the instructions on the back of the

remote control.

- **WARNING! IMPROPER BATTERY REPLACEMENT CAN CAUSE RISK OF EXPLOSION! BATTERY MAY BE REPLACED WITH SAME OR REPLACING TYPE ONE! DO NOT EXPOSE THE BATTERY TO DIRECT HEAT AND SUNSHINE AND DO NOT THROW IT TO FIRE! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE A PROTECTIVE GLOVE AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH DRY CLOTH!**

KEEP THE BATTERY OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN, BURN, SHORT CIRCUIT AND CHARGE THE BATTERY! RISK OF EXPLOSION!

- **THIS PRODUCT CONTAINS BUTTON CELL. BATTERY MUST NOT BEEN SWALLOWED. RISK OF CHEMICAL BURN! IN CASE OF SWALLOWING, IT WILL CAUSE STRONG INTERNAL BURN AND CAN LEAD TO DEATH! KEEP THE NEW AND USED BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IF THE COVER OF THE BATTERY HOLDER CAN NOT CLOSE SAFELY, DO NOT USE THE PRODUCT AND KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. IF YOU THINK THE BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR GOT INTO ANY OF BODY PART, CONSULT A DOCTOR IMMEDIATELY!**

Before cleaning, power off the device, by unplugging it from the mains (AUX, MIC). Use a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaners and liquids!

No special maintenance is required, turn it off in case of malfunction and consult a specialist!

WARNINGS

- Before use, please read these instructions carefully, then keep them in an accessible place for future reference!
- In order to protect audio system from external noise, lead the cables far from the power network cables!
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- Use only indoor, in dry circumstances!

- Make sure that no foreign objects can get through the openings!
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it!
- Open source of flame, like lit candle cannot be placed on the unit!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit, because it can cause fire, accident or electric shock!
- In case of any malfunction, power off the device and contact a specialist!
- Do not connect a mobile phone to the USB socket with the purpose of charging!
- Due to compressed files, applied compression program and USB memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- The playback of copy righted DRM files is not guaranteed!
- Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer.
- There may be differences between the different audio files, due to their different parameters of volume and sound quality.
- Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer.
- We do not recommend using more than 32 GB USB memory, because the management may slow down or be hindered.
- Only store playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- Incorrect use or installation renders the warranty void.
- This product has been made for residential use, it isn't an industrial, professional tool.
- If the product has expired, it is considered as hazardous waste. Handle in accordance with local regulations.
- A Somogyi Elektronik Kft. certifies that this radio equipment conforms to directive No. 2014/53/EU. Full text of EU Declaration of Conformity is available on the following address: somogyi@somogyi.hu
- Due to continuous improvements, the technical data and design may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
- We don't take the responsibility for printing errors which may occur, and apologize for them.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES • Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékekkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetnek a készülék tisztítását vagy felhasználási karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

- **Látványos, külön kapcsolható LED fényeffekt** • **2-utas: mélyszugárzó + magassugárzó** • **Vezeték nélküli BT kapcsolat** • **Zenehallgatás mobilkészülékekről, számítógépről**
- **MP3 lejátszás USB/microSD eszközzel** • **WAV felvétel USB/microSD eszközre (MIC)** • **FM rádió automatikus állomáskereséssel** • **EQ hangszinbeállítás, több lejátszási mód**
- **KARAOKE mikrofon bemenet (opció, 6.3mm)** • **Szabályozható mikrofon visszhang effekt** • **Vezetékes audio bemenet (3.5mm)** • **Hangbemonás üzemmód váltáskor** • **Beépített, nagykapacitású akkumulátor** • **Tartozék: távirányító, microUSB-USB töltőkábel (0.45m), 3.5-3.5mm audio kábel (0.45m)**

ALKALMAZÁS

A két utas – a jobb hangzás érdekében magassugárzóval és bass-reflex nyílással is ellátott – hangdoboz beépített akkumulátorral hálózati tápellátás nélkül is hosszú ideig működtethető. A vezeték nélküli BT kapcsolat, valamint egy 3,5mm audio bemenet (AUX IN) és egy 6,3mm mikrofon bemenet (MIC) segítségével közvetlenül lehet hozzá csatlakoztatni külső berendezéseket, mint például: mobiltelefon, számítógép, CD/DVD lejátszó, hangszóró, mikrofon... A készülék tartalmaz BT/FM/USB/microSD/MP3 multimédia lejátszót, amellyel WAV felvételt is készíthet egy külső mikrofonnal (opció). Tartozéka egy távirányító, egy audio csatlakozókábel és az USB töltőkábel.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

A beépített akkumulátort fel kell tölteni az első használat előtt. Csatlakoztassa a mellékelt töltőkábelt a kikapcsolt hangdoboz microUSB (DC5V) aljzatba, másik végét pedig például egy számítógép USB aljzatába. Alkalmazhat hálózati USB töltőt (pl. SA 1100USB, SA 2100USB) vagy használhatja mobiltelefonjának töltőjét is. Töltés közben piros CHARGE LED világít a microUSB aljzat alatt. A kikapcsolt készülék töltését fejezze be legkésőbb 20-24 óra elteltével. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 15-18 óra. Ez kb. 13 óra működtetést biztosít a belső akkumulátorral, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádióhallgatással végeztük, szobahőmérsékleten. A készülék használat közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt.

- *Kedje el tölteni, ha csökken a hangerő vagy romlik a hangminőség.*
- *A töltés és/vagy a használat befejezése után távolítsa el a töltőkábelt!*
- *Ha töltés közben is hallgatja, esetenként hálózati zaj jelentkezhet a hangszórókon.*
- *A hosszabb élettartam elérése érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!*
- *Használaton kívül is két havonta töltsse fel! Előírás szerint eljárva kb. 500 alkalommal tölthető újra.*
- *Ha lejárt az akkumulátor élettartama, az veszélyes hulladéknak minősül. A hátoldalon található fedél csavarjának eltávolítása után kivethető. Szükség esetén forduljon szakemberhez, aki ki tudja vagy újra cserélni.*

ÜZEMEL HELYZÉSEK, FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

A **VOLUME** (hangerő) gomb forgatásával kapcsolja be a készüléket. A gyári alapbeállítás a **BT** mód, hangbemonás kíséretében a **BLUE** felírat jelenik meg a kijelzőn. A **MODE** gomb nyomogatásával válasszaht üzemmódot, amelyet hangbemonás is jelez: **LINE MODE** (vezetékes, 3,5mm-es AUX IN audio bemenet) / **FM MODE** (FM rádió) / **BT** mód. Ha csatlakoztat memóriakártyát vagy külső USB eszközt, automatikusan elindul a lejátszás. A tároló eszköz eltávolítása a **MODE** gombbal és a funkció is elérhető (**USB MODE**). Átmenetileg készenlétre kapcsolhatja a távirányítóval, kikapcsolhatja a **VOLUME** gombbal.

A HANGERŐ ÉS HANGSZÍN BEÁLLÍTÁSÁNAK MÓDJAI

A csatlakoztatott jelforrásoktól és az adott üzemmódtól függően lehetőség van a jelforrások hangerejének egymástól független beállítására, mintha egy mini keverővel rendelkezne.

M. VOL: a csatlakoztatott külső mikrofon hangerejét szabályozza

◀▶▶▶: nyomva tartva a multimédia egység hangerejét szabályozza, MIN-MAX. (V00-V15) érték elérésekor hangjelzést ad (BT-FM-MP3-USD-microSD-és AUX módban)

VOLUME: együttesen szabályozza valamennyi megszólaltatott jelforrást

▶▶▶ hangszórók némítása

VOL-/VOL+: a távirányító hangerő-szabályozója

EQ: a távirányító hangszín-szabályozója BT, USB, microSD módban (CLASSIC, COUNTRY, NORMAL, POP, ROCK, JAZZ hangzások)

• **A BT és AUX mód hangerejét és hangminőségét befolyásolja a külső jelforrás hangerő és hangszin beállítása.**

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Minden hangszórót be kell írni a rendeltetésszerű használatot megelőzően. Az első 30-50 üzemmódban csak 50%-os hangerővel működtethető! Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, gyengébb minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Ennek elkerülése érdekében csökkentse az adott külső berendezés jelszintjét vagy szükség esetén a fő hangerőt (**VOLUME**). A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

• *A hangerő további felszabályozásával már nem emelkedik a kimenő teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszórókra nézve és meghibásodáshoz vezethet!*

• *Ne felejtse, hogy a különböző jelforrások gyakran különböző beállításokat igényelnek, ellenkező esetben romolhat a hangminőség. Bizonyos beállítások nem vonatkoznak egyes jelforrásokra, például az EQ az FM rádióra és az AUX, MIC bemenetekre.*

A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki (**MODE** gomb) az FM rádió módot. A kijelzőn a vételi frekvencia látható (pl. 101.4=101,4 MHz). Az automatikus hangolás és tárolás elindításához tartsa 2 másodpercig benyomva a **▶▶▶** gombot. A rádióadók rögzítése után a gombok rövid benyomásával léptetheti azokat. A kijelzőn a **P 01...P 35** programhelyek mutatják az adott rádióállomást.

A hangdoboz beépített antennával rendelkezik, ezért a készüléket kell a legjobb vételnek megfelelő pozícióba fordítani. Az AUX audio kábel csatlakoztatása kiegészítő antennaként javíthatja a vételen.

• *A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.*

• *A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.*

• *Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!*

MP3 LEJÁTSZÁS (microSD memóriakártyáról vagy USB eszközzel)

A memória egység behelyezésekor a készülék bemonítja, hogy átkapcsol USB üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn az aktuális műsorszámából eltelt idő, az aktuális funkció (lejátszás/szűntet), a tároló eszköz (USB/SD) és a fájl formátuma (MP3) látható. Elérhető funkciók: ▶▶▶Lejátszás és szűntet /

◀▶▶▶ műsorszám léptetése vagy nyomva tartva hangerő-szabályozás (**Volume 00...Volume 15**). A távirányító ismétlés (**RP**) gombjának funkciói: **ALL** (összes dal), **ONE** (aktuális dal), **FOLDER** (könyvtár), **NORMAL** (nincs ismétlés), **RANDOM** (véletlen sorrend)

• *Csak akkor távolítsa el a külső memóriát, miután a MODE gombbal eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a lejátszót! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső eszközt!*

• *A javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazza NTFS formattalású memóriaegységeket!*

• *Az eszköz behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utóljára kiválasztott műsorszámot folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította az eszközt.*

• *Rendellenes működést okozhatnak a háttérzajok egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!*

• *Ne töltsön készüléket (pl. mobiltelefont) az USB aljzatról!*

A VEZETÉK NÉLKÜLI BT MÓD HASZNÁLATA

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Válassza ki a **MODE** gombbal a **BT** funkciót. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, köztük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. A sikert a „BT CONNECTED” hangjelzés nyugtatja. Ezt követően a hangszórón jó minőségben hallható a kívánt műsor. A lejátszást végző eszköz (pl. a mobiltelefon) általában távvezérelhető a **▶▶▶** / **▶▶▶** / **◀▶▶▶** gombok rövid benyomásával.

• *Ha korábban már volt párosítva külső BT eszköz hozzá – és az a közelben található – akkor a csatlakozás automatikusan megtörténik.*

• *Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.*

• *Ha megszokta a vezeték nélküli kapcsolatot, szükség esetén nyomkodja a MODE gombot addig, amíg újra a BT funkcióhoz nem ér, és a párosítás mód újra aktiválódik.*

• *Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szűntet. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.*

- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.

AUX IN AUDIO BEMENET

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet elláttak 3,5 mm-es audio kimenettel vagy fejhallgató csatlakozóval, akkor a külső hangszórón keresztül is hallgathatja a tartozék csatlakozókábel alkalmazásával. Kösse össze az AUX IN bemenetet a készülék audio kimenetével.

- A BT és AUX módban elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől és annak hangerő- és hangszin beállításától.
- A hangdobozba bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasson a jelforrás hangerőjét közepes szinten tartani.

KAROKAZ FUNKCIÓ / MIKROFON CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozódugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekel kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon dugóját a MIC jelű aljzatba. A MIC VOL szabályozó a mikrofon hangerőjét külön szabályozza. Ha a zenét pl. rádióról vagy BT/USB/microSD/AUX eszkörről játssza le, akkor a **◀▶** gombok nyomva tartásával a zene hangerője szabályozható a mikrofontól függetlenül. A VOLUME forgatógomb az együttes hangerőt szabályozza. A külső mikrofon rendelkezik visszhang effektivel, amely nagysága az ECHO forgatógombbal állítható be. (opció, javasson mikrofonok: SAL.M41, SAL.M61)

- Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert sipoló hangot, gerjedést okozhat!
- Mikrofon használatakor óvatosan növelje a hangerőt, és ha gerjedést tapasztal, azonnal tekerje vissza a szabályozót, és szükség esetén helyezze másik pozícióba a hangdobozt!
- A mikrofont tartsa közel a szájához. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.
- A mikrofontkábel és az audio csatlakozókábel tartsa távol a hálózati vezetékétől!

FELVÉTEL USB/microSD TÁROLÓRA (MIC)

Ha szeretne felvételt készíteni egy külső mikrofontól (opció), csatlakoztassa azt a MIC aljzathoz. Indítson el egy műsort, amivel együtt énekelhet (pl. BT, FM, AUX), majd nyomja meg röviden a RECORD gombot. A felvétel megkezdődik, a kijelzőn villog az USB felirat és elindul a számláló. A RECORD gomb újabb rövid megnyomására a felvétel megáll és automatikusan mentésre, illetve vissza játszásra kerül. A kijelzőn követhető a felvétel időtartama. Az utolsó felvétel vissza játszása után a tárolón található korábbi műsorszámok lejátszása folytatódik.

- Figyelem! Kizárólag a külső mikrofon hangja kerül felvételre!
- A tároló eszközön automatikusan létre jön egy RECORD mappa, amiben WAV formátumú fájlokként találhatók a felvételek. Ezek lejátszhatók és szerkeszthetők „Windows” számítógépen is.
- A RECORD két megnyomása közötti felvétel mindig külön fájlba kerül mentésre.
- Ez a termék nem professzionális eszköz, a felvétel minősége hobbci célokra alkalmas. Irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

ALED FÉNYFÉLTET

A MODE gomb nyomva tartásával a front oldal LED fényfórássait (2 x 5 db) kapcsolja be és ki. Ezek - egy adott hangerő erősség - egyenletes sebességgel haladnak lentől felfelé, egymás után felvilárvan. Nagyobb hangerő esetén világosuk megváltozik és a zene ritmusát követik.

ATÁVRÁNYÍTÓ

A távirányító üzembe helyezéséhez húzza ki az elemtartóból kilógó szigetelő lapot. Ha a

- későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemet egy újra: CR 2025; 3 V gombelem. A részletes funkciókat a leírás elején találja.
- A távirányítót használata közben irányítsa azt a hangdoboz kijelzőjének irányába és legyen 2-3 méterben belüli a készülék!
- A távirányító „ki” gombja némítja a hangszórókat, a készülék nem kapcsol ki teljesen, a LED fények tovább működhetnek. A kikapcsoláshoz kattantasson forgassa balra a VOLUME szabályozót.
- Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd húzza ki az elemtartó tálcát az elemmel együtt. Ügyeljen arra, hogy a behelyezett elem pozitív oldala felfelé nézzen. Kövessse a távirányító hátoldalán látható utasításokat!
- FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTLEN ELMENESÉRE! CSAK

AZONOS, VAGY HELYETTETÉSÍ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEM BŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VEDŐKÉSZTYŰT, ÉS SZÁRÁZ RUHAVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEM TARTÓT! ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!
• EZ A TERMÉK GOMBELMENT TARTALMAZ. TILOS AZ ELEMET LENYELNI, KÉMIAI EGÉS VESZÉLY! LENYELÉS ESETÉN, 2 ÓRÁN BELÜL ERŐS BELSŐ EGÉST OKOZ ÉS HALÁLHOZ VEZETHET! TARTSA TÁVOL GYERMEKEKTŐL ÉS ŰJ ÉS HASZNÁLJON ELEMKEIT! HA AZ ELEM TARTÓ FEDELE NEM ZÁRÓDIK BIZTONSÁGOSAN, NEM HASZNÁLJA TOVÁBB A TERMÉKET ÉS TARTSA AZT TÁVOL GYERMEKEKTŐL HA AZT GONDOLJA, HOGY EGY ELEM LENYELÉSRE KERÜLT VAGY BEKERÜLT BÁRMELY TESTRÉSZBE, AZONNAL KERESSESEN FEL ORVOST!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozókábeleket (AUX, MIC). Használjon puha, száraz törökendőt. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket és folyadékok!

Speciális karbantartást nem igényel, rendellenesség esetén kapcsolja ki és forduljon szakemberhez!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!
- Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédés érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől!
- Óvja portól, páratól, fagyoktól, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!
- Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- Ügyeljen rá, hogy a nyílásoknál ne kerüljön be idegen tárgy!
- A készüléknek ne érje fűrocsony víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre!
- Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez!
- Ne csatlakoztasson töltési célal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
- A tömörített fájlkat, az alkalmazott tömörítőprogramot és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlkat lejátszása!
- A támogatott fájlkat lejátszása nem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftverek és hardver körülmények.
- A különböző audio fájlkat hangerője közötti különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
- Az elvesztett vagy megsejtült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasson biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.
- Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlkat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
- A hangsugárzókat mágneselek tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erme érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, irányú...)
- A nem rendeltetészerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- Ez a termék lakossági, hobbijelzésre készült, nem professzionális eszköz.
- Ha a termék eltarthatama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül akkumulátorával együtt. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő.
- A Somogyi Elektronika Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu
- A folytatatos továbbfejlesztés miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldaltól.
- Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékba vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük.

Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ARTALMATLANÍTÁSA • Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie!
- Pri používaní mikrofónu hlasitosť zvyšujte opatrne a keď zaznamenáte budenie, ihneď znížte hlasitosť. V prípade potreby reprobox premiestnite!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.
- Mikrofónový kábel a audio pripojovací kábel držte ďalej od sieťového kábla!

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNŮ

Keď disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete správať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsuňte do zásuvky **MIC**. Regulator **MIC VOL** reguluje iba hlasitosť mikrofónu. Keď hudbu púšťate napr. z rádia alebo BT/USB/microSD/AUX nosiča, tak podržaním tlačidla **◀▶** môžete regulovať hlasitosť hudby nezávisle od mikrofónu. Otočný gombík **VOLUME** reguluje spoločnú hlasitosť. Externý mikrofón disponuje echo efektom, tento efekt môžete nastavovať pomocou otočného gombíka **ECHO**. (opcia, odporúčané mikrofóny: SAL M 41, SAL M 61)

- Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie!
- Pri používaní mikrofónu hlasitosť zvyšujte opatrne a keď zaznamenáte budenie, ihneď znížte hlasitosť. V prípade potreby reprobox premiestnite!
- Mikrofón držte blízko k ústam. Rôzne mikrofóny dokážu sprostredkovať zvuk s rôznou kvalitou.
- Mikrofónový kábel a audio pripojovací kábel držte ďalej od sieťového kábla!

ZÁZNAM NA USB/microSD NOSIČ (MIC)

Keď chcete spraviť nahrávku z externého mikrofónu (opcia), pripojte ho do zásuvky **MIC**. Spustíte skladbu, s ktorým budete spievať (napr. BT, FM, AUX), a krátko stlačíte tlačidlo **RECORD**. Spustí sa nahrávanie, na displeji blíkajú nápis **USB** a spustí sa aj počítadlo. Ďalším stlačením tlačidla **RECORD** nahrávanie sa zastaví, automaticky sa uloží, resp. sa prehrá. Na displeji môžete sledovať čas nahrávania. Po prehraní poslednej nahrávky pokračuje sa prehrávanie skladieb na nosiči.

- **Pozor!** Nahráva sa iba zvuk externého mikrofónu!
- Na pamäťovom úložisku sa vytvorí knižnica **RECORD** do ktorej sa ukladajú WAV súbory nahrávok. Tieto môžete prehrávať a upravovať aj na počítači s „Windows“.
- Záznamy medzi dvomi stlačeniami tlačidla **RECORD** sú ukladané do samostatných súborov.
- Tento výrobok je určený na hobby účely, nie je vhodný na prípravu profesionálnych nahrávok.

LED SVETELNÝ EFEKT

Podržaním tlačidla **MODE** môžete za- a vypnúť LED svetelné zdroje (2 x 5 ks) na prednej strane prístroja. Tieto - až do určitej hlasitosti - svietia z dala smerom hore s rovnomernou rýchlosťou jeden za druhým. V prípade vysokej hlasitosti ich blikanie sa zmení a nasledujú vytlačú hudby.

DIALKOVÝ OVLÁDAČ

Pre uvedenie do prevádzky diaľkového ovládača vyťahnite izolačný pás z držiaka batérie. V prípade zistenia nesprávnej činnosti alebo kratšieho dosahu diaľkového ovládača, vymeňte jeho batériu na novú: CR 2025, 3 V gombíková batéria.

- Diaľkový ovládač nasmerujte na prehrávač zo vzdialenosti do 2-3 metrov!
- Tlačidlo vypnutia na diaľkovom ovládači stíši reproduktory, prístroj sa nevypne úplne, LED svetlá môžete prevádzkovať ďalej. Na vypnutie prístroja použite otočný gombík **VOLUME** až do cvaknutia.
- Pri výmene batérie diaľkového ovládača otočte tlačidlami dole a vyťahnite držiak batérie spolu s batériou. Dbajte na to, aby kladný pól vlozenej batérie smeroval hore. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
- **POZOR!** V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VYBUCHU! BATÉRIU NAHRADTE IBA ROVNAKÝM ALEBO NAHRADNÝM TYPOM! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KEĎ Z BATÉRIE VYTKÁ TEKUTINA, POUŽITE OCHRANÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZRO NA BATÉRIU!
- **DBAJTE NA TO, ABY SA BATÉRIA NEDOSTALA DO RÚK DEŤOM! BATÉRIU JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HÁDZAŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABIJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VYBUCHU!**
- **TENTO VÝROBKOV OBSAHOVA GOMBÍKOVÚ BATÉRIU, JE ZAKÁZANÉ JU**

PREHLTNÚŤ, NEBEZPEČENSTVO CHEMICKEJ POPÁLENINÍ! 2 HODINY PO PREHLTNUTÍ SPOSOBI SILNÚ VNÚTORNÚ POPÁLENINU, MÔŽE DOJSŤ K USMRŤENIU! NOVÉ AJ POUŽITÉ BATÉRIE UKLADAJTE MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SA DRŽIAK BATÉRIE NEZATVÁRA BEZPEČNE, VÝROBK DĎalej NEPOUŽÍVAJTE A ULOŽTE HO MIMO DOSAH DEŤÍ! V PRÍPADE, AK SI MYSLÍTE, ŽE DOSLO K PREHLTNUTIU BATÉRIE ALEBO SA DOSTALA DO AKÉHOKOLVEK TELESNÉHO OTVORU, OKAMŽITE VYHLADAJTE LEKÁRA!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením prístroj vypnite a odpojte pripojovacie káble (AUX, MIC). Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a tekutinu!

Nevyžaduje špeciálnu údržbu, pri akékoľvek poruche okamžite odpojte prístroj od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte!
- V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia!
- Chráňte pred prachom, roznou tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením!
- Len na vnútorné použitie!
- Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet!
- Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár!
- Na prístroj nepožiadajte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku!
- Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom!
- V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka!
- Do zásuvky USB nepripájajte mobilné zariadenie s cieľom nabíjania!
- Môže dôjsť k chybné činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB pamäte. To nepoukazuje na chybu prístroja.
- Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory!
- Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv.
- Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre.
- Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači a dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti.
- Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 32 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom zdroji nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
- Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magneto fonové pásky, kompas...)
- Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím!
- Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie.
- Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov.
- Somogij Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: somogijislovensko@somogij.sk
- Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za pripadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.
- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogij.sk.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluch!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Pripadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ AKUMULÁTOROV • Batérie / akumulátory nesmiele vrhnuť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Controlul MIC VOL reglează separat volumul microfonului. Dacă muzica este redată de exemplu de pe radio sau dispozitiv BT / USB / microSD / AUX, puteți controla volumul muzicii independent de microfon apăsând și ținând apăsat butoanele ◀▶. Butoanelor VOLUME controlează volumul total. Microfonul extern are un efect ecou care poate fi reglat cu ajutorul butonului ECHO. (opțional, microfoane recomandate: SAL M 41, SAL M61)

- Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea difuzorului, deoarece se poate produce un sunet de beep sau bruii!
- Creșteți cu atenție volumul atunci când utilizați un microfon și dacă este distorsionat, reduceți imediat volumul, și, dacă este necesar, repositionați boxa!
- Țineți microfonul aproape de gură. Diferențe microfoane pot produce o calitate diferită a sunetului.
- Țineți microfonul și cablurile de conexiune audio departe de cablul de alimentare!

ÎNREGISTRAREA PE SURSĂ DE MEMORIE USB/microSD (MIC)

Dacă doriți să înregistrați de la un microfon extern (opțional), conectați-l la mufa MIC. Poniți un program cu care puteți cânta (de ex. BT, FM, AUX) și apoi apăsați scurt butonul RECORD. Înregistrarea începe, USB-ul clipeste pe afișaj și contorul începe numărarea. Apăsând din nou pe butonul RECORD puteți opri înregistrarea care va fi salvată, redată automat. Afișajul arată durata înregistrării.

După ce ultima înregistrare a fost redată, piesele anterioare de pe dispozitiv vor continua să fie redade.

- **ATENȚIE!** Doar sunetul microfonului extern va fi înregistrat!
- Un folder RECORD este creat automat pe dispozitivul de stocare și conține înregistrări ca și fișiere WAV. De asemenea, pot fi redată și editate pe un computer „Windows”.
- Înregistrarea dintre două apăsări ale butonului RECORD este întotdeauna salvată într-un fișier separat.
- Acest produs nu este un dispozitiv profesional, iar calitatea de înregistrare este potrivită pentru scopuri hobby.

EFACT LUMINOS LED

Apăsați și mențineți apăsat butonul MODE pentru a porni și opri LED-urile din față (2 x 5 buc). Ei se deplasează de jos în sus la viteze constante până când ajung la un volum dat, clipind unul după altul. La volume mai mari, clipirea lor se schimbă și urmează ritmul muzicii.

TELECOMANDA

Pentru a utiliza telecomanda trageți foaia de izolare din compartimentul bateriei. În cazul în care, pe viitor sesizați o funcționare mai lentă sau rama de acțiune scade, schimbați bateria cu unul nou: baterie tip buton CR 2025; 3 V. Funcții detaliate găsiți la începutul acestui manual.

- Când utilizați telecomanda, îndreptați-o spre ecranul boxei, la 2-3 metri de unitate!
- Butoanelor „dezactivat” al telecomenzii dezactivează difuzoarele, dispozitivul nu se oprește complet, iar luminile LED pot continua să funcționeze. Pentru a opri, rotiți butonul VOLUME la stânga până când face clic.
- Pentru a înlocui bateria, întoarceți telecomanda cu butoanele în jos și scoateți compartimentul cu baterii. Asigurați-vă că partea pozitivă a bateriei introduse este orientată în sus. Urmați instrucțiunile de pe spatele telecomenzii.

ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE ÎN CAZUL UNUI SCHIMB DEFECTUOS DE BATERIE! SE SCHIMBĂ DOAR CU BATERIE IDENTICĂ SAU ECHIVALENTĂ! NU EXPUNETI BATERIA LA INCENDIENȚA DIRECTĂ TERMICĂ SAU SOLARĂ ȘI NU O ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERIE S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE CURĂȚAȚI SUPORTUL DE BATERIE CU O LAVETĂ MOALE ȘI USCATĂ!

NU LĂSAȚI BATERIA LA ÎNDEMÂNĂ COPILOR! ESTE INTERZIS DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURT-CIRCUITAREA SAU ÎNCĂLCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!

NU ACEST PRODUS CONTINE BATERIE TIP BUTON. ESTE INTERZISĂ ÎNGHIȚIREA BATERIEI, PERICOL DE ARSURI CHIMICE! ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE, ÎN 2 ORE PROVOACĂ ARSURI INTERNE SEVERE ȘI POATE PROVOCA MORTEA! ȚINEȚI LA DISTANȚĂ DE COPII ATĂȚ BATERIILE NOI, CĂȚ ȘI CELE UZATE! ÎN CAZUL ÎN CARE CAPACUL SUPORTULUI DE BATERII NU SE ÎNCHIDE CORESPUNZĂTOR, OPRIȚI UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI ȚINEȚI-L DEPARTE DE COPII! DACĂ CREDEȚI CĂ BATERIA A FOST ÎNGHIȚITĂ SAU A AJUNS ÎN VREO PARTE A CORPULUI COPILULUI, MERGEȚI DE URGENȚĂ LA UN MEDIC!

CURĂȚARE, ÎNȚEȚINERE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și scoateți cablurile de conectare (AUX, MIC). Pentru curățare utilizați o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare ori lichide!

Nu este necesară întreținere specială, în caz de defecțiune opriți-l și consultați un specialist!

ATENȚIONĂRI

- Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!
- Pentru a proteja sistemul audio de zgomotele externe, conduceți cablurile audio departe de cablurile de rețea!
- Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, șocuri mecanice și de incidența directă termică sau solară!
- Se utilizează exclusiv în mediu uscat, în interior!
- Verificați ca prin orificii să nu pătrundă nici un obiect străin în interiorul aparatului!
- Protejați aparatul de apă împrăscată; nu așezați obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă pe aparat!
- Nu așezați sursă de flăcără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu defaceți sau modificați echipamentul, pentru că poate cauza incendiu, accident sau electrocutare.
- În cazul în care sesizați orice neregulă în funcționare, scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea și îndreptați-l către un specialist!
- Nu conectați în mufa USB al aparatului telefon mobil, cu scopul încărcării!
- Datorită fișierelor compactate, al programului de compactare, respectiv din calitatea suportului de memorie USB/SD, se pot întâlni erori de funcționare, care însă nu sunt defecțiuni ale aparatului.
- Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturile de autor!
- Nu garantăm redarea tuturor fișierelor suportate, deoarece acestea sunt influențate de condiții legate de software sau hardware, ce sunt independente de producătorul echipamentului.
- Datorită diferențelor parametrice ale unor fișiere, volumul și calitatea sunetului pot diferi de la un fișier la altul.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, nici în cazul în care acesta s-a petrecut în timpul utilizării aparatului. Înainte de utilizarea unor suporti externi de memorie cu aparatul, recomandăm efectuarea unei copii de siguranță a datelor pe calculatorul personal.
- Nu recomandăm utilizarea unor surse de memorie USB, cu o capacitate de stocare mai mare de 32GB, deoarece redarea poate fi încetinită sau îngreunată. Depozitați pe sursele externe de memorie doar fișierele care se pot reda, deoarece pot încetini sau îngreuna redarea.
- Difuzoarele conțin magnet și vă recomandăm să nu așezați în apropierea lor echipamente sensibile (de ex. card de credit, casetă audio, compas ...)
- Punerea în funcțiune neadecvată sau utilizarea necorespunzătoare atrage anularea condițiilor oferite de garanție.
- Produsul este destinat utilizării casnice, nu celei industriale, profesionale.
- Când produsul a ajuns la sfârșitul duratei de viață, acesta devine deșeu periculos. A se trata conform reglementărilor locale în vigoare.
- Prin prezenta, Somogyi Elektronik declară că tipul de echipamente radio PAB25A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.somogyi.hu
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă. Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web www.somogyi.ro.
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar. Ne cerem scuze.



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații. TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR • Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

slušalice, moguće ga je povezati sa ovim zvučnikom i preko zvučnika slušati program sa povezanog uređaja. Povežite uređaj preko AUX IN utičnice.

• Kvalitet zvuka u BT i AUX režimu zavisi od kvaliteta izlaznog signala i podešavanja priključenog uređaja.

• Preveliki ulazni signal dovodi do izobličenja a premali signal dovodi do šumova, signal treba posedeti da kvalitet bude optimalan

KARAOKE FUNKCIJA / PRIKLUČIVANJE MIKROFONA

Ukoliko posedujete mikrofona sa priključkom 6,3 mm moguće ga je priključiti u zvučnik i pevati, pratiti reprodukovanu muziku. Mikrofon uključite u utičnicu **MIC**. Jačinu mikrofona podesite sa **MIC VOL**. Na primer, ako se muzika sluša sa radija ili BT/USB/microSD/AUX jačinu zvuka ovih ulazna možete posebno podesiti tasterima **◀▶** tako da ona ne utiče na jačinu zvuka mikrofona. Obrtnim prekidačem **VOLUME** moguće je istovremeno podešavati jačinu zvuka svih aktivnih ulaza. Mikrofonski ulaz poseduje eho efekat koji se podešava potencijometrom **ECHO**. (opcija, preporučeni mikrofoni: SAL M 41, SAL M61)

• Mikrofon ne postavljajte blizu zvučnika, to može da prouzrokuje mikrofoniju i kvar zvučnika!

• Jačinu zvuka postepeno povećavajte i ako primetite mikrofoniju, malo smanjite jačinu, ili promenite položaj mikrofona, zvučnika!

• Mikrofon držite blizu usta, različiti mikrofoni imaju različitu osetljivost i kvalitet.

• Mikrofonске i ostale audio kablove držite dalje od kablova za napajanje!

SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJU (MIC)

Ako želite snimiti zvuk sa mikrofona, priključite opcionalni mikrofoni i pokrenite neku muziku sa kojom želite zajedno da snimate zvuk sa mikrofona (primer BT, FM, AUX), potom pritisnite **RECORD** taster. Snimanje će da počne i na displeju će da trepti ispis **USB**. Ponovnim pritiskom tastera **RECORD** snimanje se zaustavlja i automatski se pokreće reprodukcija snimljenog materijala. Na displeju se može pratiti vreme trajanja snimka. Nakon reprodukcije zadnjeg snimka reprodukcija se nastavlja sa ranije snimljenim materijalom.

• Pažnjaj! Snima se zvuk samo sa spoljnog mikrofona!

• Na memoriji će se automatski kreirati jedan folder **RECORD** u koji će se snimati WAV fajlovi. Ovi fajlovi se mogu predušavati i doradivati i na „Windows“ računaru.

• Snimljeni fajlovi sa **RECORD** tasterom će biti snimljeni svaki u poseban fajl.

• Ovaj uređaj nije za profesionalnu upotrebu, snimci su hobi kvaliteta.

LED SVETLOSNI EFEKAT

Držanjem tastera **MODE** aktiviraju se LED svetlosni efekti sa dve strane zvučne kutije (2 x 5 db). Do određene jačine zvuka tom brzinom se pale i gase, pri većoj jačini zvuka ovo se menja i svetlosni efekat počinje da prati ritam muzike.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Pre prve upotrebe daljinskog upravljača, uklonite izolatorsku traku koja iri iz poklopca baterije, ako se ona nalazi u daljinskom upravljaču. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov dohvat, zamenite bateriju novom: CR 2025; 3V dugmastom baterijom.

• Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga prema displeju sa udaljenosti od 2-3 metra!

• Tasterim daljinskog upravljača „iskj“ može se delimično isključiti zvučnik, LED diode će i dalje da svetle. Za potpuno isključenje **VOLUME** potencijometar okrećite u levu stranu dok se uređaj ne isključi.

• Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Vodite računa da u pozitivni pol usmereni na gore kada postavite bateriju u ležište. Vodite se instrukcijama utisnutim u poklopac daljinskog upravljača.

• **UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJE MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIVJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOM SUNCEVOJ SVETLOŠTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, OBUČITE ZAŠTITNE RUKAVICE I SVUOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE! DRŽITE BATERIJE VAN DOMASAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI I PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIVJE!**

• **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE**

NE SME PRUGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKI OPEKOTINA! U SLUCAJU DA SE PRUGUTA, PROUZROKOVAĆE SNAŽNE UNUTRAŠNJE OPEKOTINE PA ČAK I SMRTI DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOMASAJA DECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMASAJA DECE, UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PRUGURANA ILI DA JE NA BILU KOJI NAČIN ZAVRSILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LEKARSKU POMOĆ!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite sve priključne kablove (AUX, MIC). Za periodično čišćenje koristite suve krpe i četkicu. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Uređaj ne iziskuje posebno održavanje, u slučaju neke nepravilnosti odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

NAPOMENE

- Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga!
- Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!
- Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!
- Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
- Obratite pažnju da ništa ne upadne ili ucuri kroz otvore!
- Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnošću!
- Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizinu uređaja (sveća itd.)!
- Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara!
- U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!
- USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja!
- Zbog raznovrsnih USB/SD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja.
- Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!
- U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja..
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu.
- Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa adresom: somogyi@somogyi.hu
- Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktualno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.
- Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušašte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaj kojima je istekao radni vek sakupljate posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA • Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom

v příslušenství. Vstup AUX IN propojuje s audio výstupem přístroje.

- Kvalita zvuku dosažená v režimu BT a AUX záleží na kvalitě audiosignálů poskytnutých skladby doprovázejt zpěvem. Zastrčka mikrofonu zasuríte do zásuvky označené nápisem MIC. Regulace MIC VOL reguluje samostatně hlasitost mikrofonu. Jestliže hudbu přehráváte např. z rádia nebo z externí jednotky BT/USB/microSD/AUX, pak hlasitost hudby nastavíte přidržením stisknutím tlačítka , nezávisle na mikrofonu. Otočné tlačítko VOLUME reguluje celkovou hlasitost. Externí mikrofon je vybaven efektem ozvěny, intenzitu nastavíte otočným tlačítkem ECHO. (opce, doporučený typ mikrofonu: SAL M 41, SAL M 61)
- Neumístíte mikrofon bezprostředně před reproduktor, ani do jeho blízkosti, protože by mohl vydávat pískání nebo způsobovat šum!
- Při používání mikrofonu zvyšujete hlasitost opatrně, zjistíte-li šum, tak regulační tlačítko ihned otočte zpátky, bude-li to nutné, umístěte reprobox na jinou pozici!
- Mikrofon držete blízko úst. Různé typy mikrofonů mohou mít různou kvalitu zvuku.
- Kabely od mikrofonu a přírodní audiokabely pokládejte v dostatečné vzdálenosti od zásuvky kabelů!

FUNKCE KARAOKE / ZAPOJENÍ MIKROFONU

Máte-li k dispozici mikrofon opatřený zastrčkou o průměru 6,3 mm, pak můžete přehrávanou skladbu doprovázet zpěvem. Zastrčka mikrofonu zasuríte do zásuvky označené nápisem MIC. Regulace MIC VOL reguluje samostatně hlasitost mikrofonu. Jestliže hudbu přehráváte např. z rádia nebo z externí jednotky BT/USB/microSD/AUX, pak hlasitost hudby nastavíte přidržením stisknutím tlačítka , nezávisle na mikrofonu. Otočné tlačítko VOLUME reguluje celkovou hlasitost. Externí mikrofon je vybaven efektem ozvěny, intenzitu nastavíte otočným tlačítkem ECHO. (opce, doporučený typ mikrofonu: SAL M 41, SAL M 61)

ZÁZNAM NA EXTERNÍ JEDNOTKU USB/microSD (MIC)

Chcete-li pořídit zvukový záznam z externího mikrofonu (opce), zapojte jej do zásuvky MIC. Spusťte skladbu, kterou můžete doprovázet zpěvem (např. BT, FM, AUX), potom krátce stiskněte tlačítko RECORD. Záznam bude spuštěn, na displeji bude blikat nápis USB a bude spuštěno počítadlo času zvukového záznamu. Dalším krátkým stisknutím tlačítka RECORD se zvukový záznam zastaví a nahrávka bude automaticky uložena nebo zpětně přehrána. Na displeji můžete sledovat čas zvukového záznamu. Po přehrávání naposledy pořízené zvukové nahrávky bude přehrávání pokračovat přehráváním ostatních záznamů uložených na externím zdroji.

- UPOZORNĚNÍ! Zaznamenání bude výhradně zvuk z externího mikrofonu!
- Na externí jednotce bude automaticky vytvořena složka RECORD, do které budou ukládány zvukové záznamy, a to jako soubory ve formátu WAV. Tyto soubory můžete přehrávat a editovat i na počítači vybaveném operačním systémem „Windows“.
- Záznam pořízený mezi dvěma stisknutími tlačítka RECORD bude vždy uložen jako samostatný soubor.
- Tento produkt není určen k profesionálnímu účelům, kvalita zvukových záznamů splňuje požadavky na domácí zábavu.

DÁLKOVÝ OVLADÁČ

Pro uvedení dálkového ovladače do provozu vytáhněte izolační pásku vyvíjající ze schránky na baterie. Pokud v budoucnu zjistíte kolísání provozního režimu nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie za novou: knoflíková baterie CR 2025; 3 V. Popis funkcí je uveden v začáteční části tohoto návodu k používání.

- Při používání nasměrujte dálkový ovladač směrem k displeji reproboxu, přitom dodržujte vzdálenost do 2 až 3 metrů od přístroje!
- Tlačítkem dálkového ovladače „OFF“ ztlumíte reproduktory, přístroj nebude vypnutý, světelné LED efekty můžete dále používat. Pro vypnutí otočte tlačítko nastavení hlasitosti VOLUME doleva, až na doraz.
- Pro výměnu baterie otočte dálkový ovladač tlačítky dolů, potom vytáhněte podložku schránky na baterie společně s baterií. Dbejte na to, aby pozitivní strana baterie byla umístěna směrem nahoru. Postupujte podle pokynů vyobrazených na zadní straně dálkového ovladače!
- UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ VÝMĚNY BATERIE! BATERIE JE DOVOLENÉ VYMĚNOVAT VÝHRADNĚ ZA STUJINÝ NEBO DOPORUČENÝ TYP BATERIE! BATERIE NEVYSTAVUJTE PŮSOBENÍ ZDROJŮ BEZPROSTŘEDNĚ SÁLAJÍCÍHO TEPLA NEBO BEZPROSTŘEDNÍMU SLUNEČNÍMU ŽÁŘENÍ. NEVHAZUJTE JE DO OHNĚ! JESTLIŽE PŘÍPADNĚ Z BATERIE VYTEKLA TEKUTINA, POUŽIJTE OCHRANNÉ RUKAVICE A SCHRÁNKU NA BATERIE VYČISTĚTE SUCHOU ÚTERKOU! BATERIE NEPATŘÍ DO RUKOU DĚTÍ! BATERIE JE ZAKÁZANO OTEVÍRAT, VHAZOVAT DO OHNĚ, ZKRATOVAT NEBO DOBJÍET NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
- TENTO PRODUKT OBSAHUJE KNOFLÍKOVOU BATERII. JE ZAKÁZÁNO BATERII POLYKAT, HROZÍ NEBEZPEČÍ CHEMICKÉHO POPALENÍ! V PŘÍPADĚ SPOLKNUTÍ ZPŮSOBUJE DO 2 HODIN SILNĚ VNITŘNÍ POPALENÍ VYVOLEJÁ A MŮŽE VĚST AŽ K ÚMRTI! NOVÉ ANI POUŽITÉ BATERIE NESMÍ BÝT V DOSAHU DĚTÍ!

JESTLIŽE NENÍ MOŽNÉ VÍKO SCHRÁNKY NA BATERIE BEZPEČNĚ UZAVŘÍT, PRODUKT DAL NEPŮJÍŽE, A ZAJIŠTĚTE, ABY NEBYL V DOSAHU DĚTÍ! V PŘÍPADĚ PODEZŘENÍ NA SPOLKNUTÍ BATERIE NEBO NA TO, ŽE BATERIE SE DOSTALA DO JAKÉKOLI ČÁSTI TĚLA, OKAMŽITĚ VYHLEDEJTE LÉKAŘE!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte přírodní kabely (AUX, MIC), z elektrické sítě vytážením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění použijte měkkou, suchou utěrku. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tekutiny! Nevýžaduje speciální údržbu, v případě zjištění jakékoli anomálie přístroj vypněte a kontaktujte odborné vysokoleté osobou!

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Za účelem ochrany audiosystému před většími zvuky pokládejte audiokabely v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů!
- Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením!
- Učeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty!
- Přístroj nesmí přijít do kontaktu se stříkačkami vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici!
- Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!
- Zjistíte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte odborníka!
- Do zásuvky USB nikdy nezapojíte žádné mobilní zařízení za účelem nabíjení!
- Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimáčních programů a paměťových zdrojů USB/SD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přístroje.
- Není garantováno přehrávání DRM souborů chráněných autorským právem!
- Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware nezávisle na výrobci.
- V hlasitosti zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
- Výrobce nenes odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či souborů uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
- Nedoporučujeme používat paměťové jednotky USB s kapacitou překračující 32 GB, protože by to mohlo způsobit zpomalení, poruchu funkčnosti. Na externím paměťovém zdroji ukládejte pouze soubory, které budete přehrávat, data/soubory jiného typu mohou zpomalovat proces přehrávání nebo způsobit závadu.
- Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...)
- Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Tento produkt je konstruován pro běžné používání v domácnosti, není určen k používání v průmyslových podmínkách, ani jako profesionální zařízení.
- Po skončení životnosti je produkt, včetně akumulátoru, klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů.
- Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující webové adrese: somogyi@somogyi.hu.
- Technické údaje a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální verzi návodu k používání lze stáhnout z webových stránek www.somogyi.hu.
- Neneseme odpovědnost za případné chyby v tisku a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchajte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepohodné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromáždění elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli dotazy kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonávající a neseš s tímto spojené případné náklady.

LÍKVIDACE BATERII / AKUMULÁTORŮ • S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zakázanou povinností uživatele je odevzdatli upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v blízkosti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem

SNIMANJE NA USB/microSD MEMORIJSKE KARTICE (MIC)

Ako želite napraviti snimku sa vanjskom mikrofonom (opcija), priključite ga u MIC utičnicu. Pokrenite način rada uz koji možete pjevati (npr. BT, FM, AUX), a zatim kratko pritisnite tipku **RECORD**. Snimanje započinje, na zaslону treperi **USB** znak i brojač se pokreće. Kratkim pritiskom na tipku **RECORD**, snimanje se zaustavlja i automatski se sprema i reproducira. Na zaslону se prikazuje vrijeme trajanja snimanja. Nakon reprodukcije zadnjeg zapisa, prethodna pjesma u nastavi će se s reprodukcijom...

** Pažnja! Snimit će se samo zvuk vanjskog mikrofona!*

** Na uređaju za pohranu automatski se stvara **RECORD** mapa koja sadrži zapise u obliku WAV datoteka. One se mogu reproducirati i urediti na računalu sa sustavom Windows.*

** Između dva pritiska na tipku **RECORD**, snimka se uvijek sprema u zasebne datoteke.*

** Ovaj proizvod nije profesionalni uređaj i kvaliteta snimanja je pogodna za hobi svrhe.*

LED SVJETLOSNI EFEKTI

Držeći pritisnut tipku **MODE**, uključujete i isključujete LED svjetlosne izvore prednje strane (2 x 5 kom). Oni, dok ne dosegnu zadani volumen, kreću se odozdo prema gore stalnom brzinom, bljeskajući jedan za drugim.

Pri većoj glasnoći, njihovo treptanje se mijenja i prati ritam glazbe.

DALJINSKI UPRAVLJAČ

Kako biste koristili daljinski upravljač, uklonite izolacijsku traku koju viri iz odjeljka za baterije. Ako rad postaje nestabilan ili se domet smanjuje, zamijenite bateriju novom: **CR 2025; 3 V** dugmasto baterijom.

Detaljne funkcije pogledajte na početku ovog priručnika.

• Tipka "off" na daljinskom upravljaču isključuje zvučnike, uređaj se ne isključuje u potpunosti, LED svjetlima se može upravljati i dalje. Da biste ga isključili, zakrenite tipku **VOLUME** ulijevo dok ne klikne.

• Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač okrenut prema tipkama prema dolje, a zatim izvucite ladicu za bateriju. Obratite pažnju na polaritet.

• **UPOZORENJE! OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! TO SE MOŽE UČINITI SAMA ISTOM ILI ZAMJENSKOM TIPOM BATERIJE! NE IZLAŽITE JE IZRAVNOM TOPLONSKOM ZRACENJU, SUNČEVOM SVJETLU I NE BACAJTE JE U VATRU!** AKO TEKUĆINA ISCURI IZ BATERIJE UZMITE ZAŠTITNE RUKAVICE I OČISTITE KONTAKTE SUHOM KRPOM! DRŽITE BATERIJE IZVAN DOHVATA DJECE! IZABRANJENO JE OTVARANJE, BACANJE U VATRU ILI KRATKO SPAJANJE! RIZIK OD EKSPLOZIJE!

• **OVAJ PROIZVOD IMA DUGMASTU BATERIJU. BATERIJA SE NE SMIE PROGUTATI, OPASNOST OD KEMIJSKIH OPEKLINA! U SLUČAJU DA SE PROGUTA, MOŽE PROUZROKOVATI SNAŽNE UNUTARNJE OPEKLINE PA ČAK I SMRT! DRŽITE I NOVE I KORISTENE BATERIJE VAN DOHVATA DJECE! UKOLIKO POKLOPAC BATERIJE NE MOŽE DOBRNO DA SE ZATVORI, NEMOJTE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOHVATA DJECE. UKOLIKO MISLITE DA JE BATERIJA PROGUTANA ILI DA JE NABILO KOJI NAČIN ZAVRŠILA U TELU, ISTOG MOMENTA POTRAŽITE LJEKARSKU POMOĆ!!**

Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanje, isključite uređaje iz (AUX, MIC). Koristite meku, suhu krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje i tekućine!

Ne zahtijeva posebno održavanje, isključite ga u slučaju kvara i obratite se stručnjaku!

UPOZORENJA

- Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i zadržite ih za kasniju uporabu!
- Kako biste zaštitili audio sustav od vanjskih uticaja (šum, brum) držite kabele dalje od napojnih kabela!
- Zaštitite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toploinskom zračenju ili sunčevog svjetla!
- Koristite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima!
- Pazite da kroz otvore ne dospiju strani predmeti ili tekućine!
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom (npr. : čaša) na uređaj!
- Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijeća)!
- Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar!
- Odmah isključite uređaj ako uočite nedostatke i obratite se stručnoj osobi!
- Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja!
- Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete SD / USB memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.
- Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima!
- Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem.
- Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Ne preporučuje se upotreba većih USB/SD memorija od 32GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.
- Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
- Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!
- Ovaj proizvod je izrađen za kućnu uporabu.
- Ako je istekao radni vijek proizvoda, proizvod postaje opasan otpad. S njim se mora postupati u skladu s lokalnim propisima.
- Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju o usaglašenosti možete naći na: www.somogyi.hu
- Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



U slučaju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Uređaji koji se ođlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se ođlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se ođložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA • Baterije i akumulateure treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulateore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Cabinet type	2-Way, bass-reflex
FM range	87,6-108,0 MHz / 35pr
USB File system	MP3-FAT32, max.32 GB
MP3 decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
MIC record format	WAV file
BT version	120 / 80 W (AC)
BT profiles	A2DP, AVRCP
Power output	30 Watt
S/N	
Distortion	
Woofer	
Tweeter	
Frequency range	
AUX IN	
MIC IN	
Charring Voltage	
Charging Current	
Battery	
Charging time	
Operation time	
T operation	
Remote battery	≈
Dimensions / Weight	≈

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC[®]**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Számazási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

